

РЕШЕНИЕ

№ 20119541

31 март 2024 г., гр. София

В ИМЕТО НА НАРОДА

СОФИЙСКИ РАЙОНЕН СЪД

НО, 16 състав

На единадесети май две хиляди двадесет и втора година
В публично заседание в следния състав:

РАЙОНЕН СЪДИЯ: ДАНИЕЛА ТОШЕВА

Секретар: Мария Харизанова,

Като разгледа докладваното от съдията н.а.х.д. № 4521 по описа за 2021 година, за да се произнесе, взе предвид следното:

Производството е по реда на чл. 63 от ЗАНН.

Образувано е по жалба на „Нова Броудкастинг Груп“ АД, представлявано от изпълнителния директор Дидие Щосел, против наказателно постановление № РД-10-38/30.10.2018 г., съставено от Председателя на Съвета за електронни медии, с което на жалбоподателя на основание чл. 53 от ЗАНН, е наложено административно наказание имуществена санкция в размер на 3000 лева на основание чл. 126, ал. 1 вр. чл. 127, ал. 2 от Закона за радиото и телевизията във връзка с нарушение на чл. 12, ал. 1 от ЗРТ, поради това, че в предаване „Първа лига“, излъчено на 19.08.2018 г. по програма „Диема спорт“ интервю със Славиша Стоянович, треньор на „Левски“ не е осигурен превод на български език, с което е извършено нарушение на разпоредбата програмите да се излъчват на официалния български език, съгласно Конституцията на Р България.

В жалбата се сочи, че наказателното постановление е неправилно, незаконосъобразно и постановено при съществено нарушение на процесуалните правила и се иска неговата отмяна.

В съдебно заседание жалбоподателят, редовно призован, изпраща процесуален представител, който поддържа жалбата и иска отмяна на наложената санкция. В писмени бележки изразява подробно становище по същество.

Административно - наказващият орган, редовно призован, изпраща процесуален представител, който оспорва жалбата и иска да бъде потвърдено наказателното постановление.

Пред първоинстанционния съд са събрани нови гласни доказателства – разпитан е свидетелят

Районният съд, след като съобрази доводите на страните, събраният по делото доказателствен материал и закона, намира за установено следното:

Жалбата е допустима като подадена от лице с активна процесуална легитимация в законоустановения срок срещу акт, подлежащ на съдебен контрол. Разгледана по същество, тя е изцяло неоснователна.

Съображенията за това са следните:

Наказателното постановление е издадено от материално компетентен орган. Актът за установяване на административно нарушение е съставен изцяло съгласно изискванията на чл. 42 от ЗАНН. В наказателното постановление не се установяват пороци от външна страна, описаното в него нарушение кореспондира изцяло с посоченото в АУАН.

В АУАН, и в обжалваното НП достатъчно подробно са описани обстоятелствата, при които е извършено нарушението – коректно са отразени мястото, времето, начина на извършване на нарушението, начина на констатирането на същото, подробно и точно е описана правната му квалификация, както и нарушените законови разпоредби. Описанието, така както е направено, по никакъв начин не накърнява правото на нарушителя да разбере срещу какво именно нарушение да организира защитата си.

Именно поради изложените съображения съдът намира, че при съставяне на АУАН и НП не са допуснати съществени процесуални нарушения, които са опорочили процедурата по установяване на нарушението и налагане на наказание.

От така събраните по делото доказателства може да се установи по безспорен начин, че именно дружеството –

жалбоподател е осъществило нарушението, за което му е наложено наказанието в обжалваното постановление.

От показанията на свидетеля се установява
следната фактическа обстановка:

На 19.08.2018 г. за времето от 20:00 до 22:00 часа по програма „Диема спорт“ било излъчено предаването „Първа лига“. В него било включено и интервю със Славиша Стоянович, треньор на ФК „Левски“ към посочения момент. В хода на интервюто, продължило около четири минути, не бил извършен превод на български език, а отговорите на Стоянович били предадени директно. Разговорът касаел проведена футболна среща между отборите на „Левски“ и „Септември“. След самия мач били направени интервюта и с двамата треньори на отборите. В хода на разговора с репортера на предаването били задавани въпроси от него на български език, а Стоянович отговарял на различен език от официалния в Р България, а отговорите били неразбираеми за зрителите на телевизията. По този начин самото интервю било недостъпно за зрителите на спортното предаване.

Във връзка с това, свидетелят _____, инспектор в Съвета за електронни медии, изискала запис от доставчика на медийна услуга - жалбоподателя „Нова бродкастинг груп“ АД на посоченото предаване. Направила преглед на самото предаване на 12.09.2018 г., в който установила наличието на множество отговори на интервюирания Славиша Стоянович на различен от българския език. Свидетелят _____ изпратила покана за съставяне на акт до доставчика на медийни услуги. На определената дата 03.10.2018 г. не се явил представител на дружеството, а свидетелят _____ съставила акт за установяване на административно нарушение на разпоредбата на чл. 12, ал. 1 от Закона за радиото и телевизията във връзка с езика, на който е интервюто. Актът бил връчен на 17.10.2018 г. на упълномощено лице от Дружеството. Срещу акта в законоустановения срок били подадени възражения. След преценка на преписката административно-наказващият орган съставил атакуваното наказателно постановление, в което определил санкция на Дружеството в размер на 3000 лева.

Съдът кредитира изцяло показанията на свидетеля _____ тъй като същите са подробни, последователни, логични, непротиворечиви и изясняват в цялост фактическата обстановка.

Показанията на свидетеля са хронологични, последователни, непротиворечиви, допълват се и при анализа им се установяват всички обстоятелства, свързани с нарушението. Те се подкрепят изцяло и от записа, изслушан в съдебно заседание и приобщен чрез съответното процесуално – следствено действие. В него ясно се чува, че отговорите на Славиша Стоянович са на различен от българския език. Макар в изявлението му да има много думи от спортен характер, които вероятно са ясни на зрителя, контекстът им остава неясен за обществото.

Настоящият съдебен състав намира, че са налице всички обективни и субективни елементи от състава на административното нарушение, визирани в чл. 6 от ЗАНН - деяние (действие или бездействие), което нарушава установения ред на държавното управление, извършено е виновно и е обявено за наказуемо с административно наказание, налагано по административен ред.

От така изложената фактическа обстановка се установява по безспорен начин, че именно в „Нова Броудкастинг Груп“ АД е извършено на посочената дата и място административното нарушение, за което е съставено наказателното постановление, а именно излъчено е съдържание – интервю със Славиша Стоянович, в което отговорите на треньора са дадени на различен от официалния, български език в Р България. В случая категорично не е налице изключението, визирано в разпоредбата на чл.12, ал. 2 от Закона, предвид целта на предаването.

Извършеното нарушение не е малозначително, доколкото не разкрива по-ниска степен на обществена опасност от други от същия вид. Определената санкция е в минималния предвиден в Закона размер и не се явява несъразмерно тежка на извършеното нарушение. Именно поради това и настоящият съдебен състав намира, че не са налице предпоставките на чл. 28 от ЗАНН. В този смисъл без значение е обстоятелството дали са настъпили вреди от деянието или не, доколкото самото нарушение е формално и не предвижда настъпване на вредоносни последици.

Наложеното наказание е изцяло съобразено с разпоредбите на ЗРТ, предвидени за хипотезата на извършеното нарушение и е определено от наказващия орган в минимален размер с оглед тежестта на нарушението и конкретната степен на обществена опасност на нарушителя. Именно поради това не са налице основания за намаляване на наложената от административния

орган санкция с оглед обстоятелството, че тя е правилно определена по своя размер.

В случая обаче съдът счита, че е налице едно основание за отмяна на обжалваното наказателно постановление, тъй като е изтекъл давностният срок за погасяване на административнонаказателно преследване по смисъла на чл. 80, ал. 1, т. 5 НК. Съгласно чл. 11 от ЗАНН „По въпросите на вината, вменяемостта, обстоятелствата, изключващи отговорността, формите на съучастие, приготвянето и опита се прилагат разпоредбите на общата част на Наказателния кодекс, доколкото в този закон не се предвижда друго“. В този смисъл са и задължителните указания, дадени с Тълкувателно решение № 112/16.12.1982 г., по н.д. № 96/1982 г. на ОСНК на ВКС, съгласно които разпоредбата на чл. 81 НК се прилага в административнонаказателното производство на основание чл. 11 ЗАНН. Следва да се отбележи, че институтът на погасяване на наказателното преследване, регламентиран с разпоредбите на чл. 80-81 НК е пряко приложим и спрямо административнонаказателното производство на основание разпоредбата на чл. 11 ЗАНН.

Съобразявайки гореизложеното, настоящият съдебен състав счита, че в случая е изтекъл предвиденият в разпоредбата на чл. 80, ал. 1, т. 5, вр. чл. 81, ал. 3 НК давностен срок за административнонаказателно преследване срещу наказаното лице. Съгласно разпоредбата на чл. 80, ал. 1, т. 5 НК давностният срок за погасяване на наказателното преследване (административнонаказателното преследване в настоящия случай) при предвидени по-леки наказания от „лишаване от свобода“ е 3 години. В настоящия случай е налице визираната хипотеза, доколкото по ЗАНН са предвидени именно по-леки административни наказания – „глоби“, респ. „имуществени санкции“, „лишаване от права“ и „обществено порицание“. Съобразно разпоредбата на чл. 81, ал. 3 НК „независимо от спирането или прекъсването на давността наказателното преследване се изключва, ако е изтекъл срок, който надвишава с една втора срока, предвиден в предходния член“. Тоест в настоящия случай абсолютният давностен срок съгласно разпоредбата на чл. 81, ал. 3, вр. чл. 80, ал. 1, т. 5 НК е 4 години и 6 месеца. С оглед извършване на нарушението на 19.08.2018 г., абсолютната давност за административнонаказателно преследване е изтекла на 19.02.2023 г. С оглед на изложеното е налице

правопогасяващо основание за ангажиране на административнонаказателната отговорност на „Нова Броудкастинг Груп“ АД.

Съобразявайки всичко гореизложено, настоящият съдебен състав счита, че обжалваното наказателно постановление следва да се отмени изцяло поради настъпването на правопогасяващ юридически факт, а именно изтичане на предвидената от закона давност за административнонаказателно преследване.

По изложените съображения и на основание чл. 63, ал. 1 ЗАНН, вр. чл. 334, т. 4 и чл. 11 ЗАНН, вр. чл. 80, ал. 1, т. 5, вр. чл. 81, ал. 3 НК, Софийски районен съд

РЕШИ:

ОТМЕНЯ изцяло наказателно постановление № РД-10-38/30.10.2018 г., съставено от Председателя на Съвета за електронни медии.

ПРЕКРАТЯВА административнонаказателното производство образувано срещу „Нова Броудкастинг Груп“ АД.

РЕШЕНИЕТО подлежи на касационно обжалване пред Административен съд - гр. София на основанията, предвидени в НПК и по реда на Глава XII от АПК в 14-дневен срок от получаване на съобщението за изготвянето му.

РАЙОНЕН СЪДИЯ:

